

Lo tor dè Tolotsena

Autor(en): **C.C.D.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **14 (1876)**

Heft 32

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-183850>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

certaines personnes, lorsqu'elles veulent rendre compte d'une allégresse qui ne leur est pas habituelle; on les entend dire: Nous avons chanté comme des pauvres!

Donc les pauvres chantent et chantent plus que les riches: c'est un fait acquis. L. C.

Lo tor dè Tolotsena.

Quand bin cé tor n'est pas nové,
Lo faut notâ; l'est bin galé.

On pàysan dè Tolotsena,
Que ne pàyvè pas dè mena,
Et qu'avâi lo bosson garni
Etâi z'u roudâ pè Paris.
On dzo que lâi sè promenâvè,
Diabe lo pas que retrovâvè
La mâison iô l'avâi lodzi
Et iô ye pregnâi son medzi.
« Cé Paris, desâi noutron Dzordze,
« Est la mâitf pe grand què Mordze,
« Mè râodzâi se su pas perdu »!
Mâ trâi lulus que l'aviont vu
Desiron: « Céquie n'est pas d'ice,
L'est binsu on lordiau dè Suisse,
Allein-vâi lo fèrè djâsâ
Et l'invitâ à diz'hâora,
Ne no reletsérint la potta
Et li pâyérâ la ribotta. »
Lâi firon! « Ditè-vâi, l'ami!
Vo ne cognâitè pas Paris?
— Oh, na fâi na? Pè clliâo tserrâirès
Que sont quâsu totè parâirès,
Mè su perdu. — Yô allâ-vo?
— Ye vé tsi ion dè per tsi no,
Tsi mon cousin Djan à Moïse,
Que restè découte 'n'égglise.
Yô cein est-ce, kâ ne sé pas
Dè quin coté mè faut allâ?
— Oh ma fâi, l'est llien dè per ice,
Mâ l'est bin à voutron serviço
Qu'on vâo vo montrâ lo tsemin
Que minè tsi voutron cousin.
Cein no fâ fèrè 'n'escampetta,
Mâ dévant, faut bâirè quartetta.
Veni partadzî demi-pot. »
Et l'autro sâi clliâo trâi coco...
Démândiron vin et pedance
Kâ l'aviont 'na fan dè metsance.
Firon quie on grand tirebas
Et quand l'uron ti prâo rupâ,
Yon dè clliâo tsancro dè medzârès
Lâo fâ: « Vé queri dâi cigarrès »!
On outro dit: « Vaissâ mè pi,
Vé tôt dè suite reveni. »
Mâ lè dou larro décampiron
Et sein lo pas que revegniron.
L'autre fe: « Mâ! clliâo dou gaillâ
Reston grand teimps. Lè vé cria;
Démândâ pi onna botolhie »!

Et tandique lo Dzordze rolhie,
Lo grand chenapan fot lo camp
Et laissè lo Vaudois ein plian.

On pou après, la carbatière
Que sorizâi dè cè affère,
Lâi vint derè: « Mon pourr'ami,
Vo z'ont fé on tor dè Paris.
Mè fâ pedi, vo z'ein repondo,
Mâ faut pâyî po tot cé mondo.
— Eh! non dè non! vu prâo pâyî
Apportâ onco 'na demi.

(Po décheindre avau dein lè câvè
On lan dâo pliansi sè lèvâvè.
L'est cein qu'on lâi dit: on trapon.)
Quand la fenna fe âo fin fond,
Noutron coo, qu'avâi bouna lama
Lâi criè: « Ditè-vâi Madama!
Quin tor m'ont-te dza quie djuî?
— Monsu, l'est on tor dè Paris!
— Eh bin ma fâi clliâo miserâblio
Sont tot parâi dâi crâno diâblio
Coumeint leu, vu râgliâ l'écot,
Et po pâyî voutron fricot,
Et cé crouïo vin de boutsena,
Vaitsé on tor dè Tolotsena!
Et lo gaillâ clliou lo trapon
Et tracè frou dié qu'on tiençon.

C. C. D.

LE SENTIER DÉTOURNÉ

(Fin.)

Bernard était un beau jeune homme aux formes robustes, mais non dépourvues d'élégance; son regard ouvert et franc annonçait l'énergie et la persévérance; son sourire avait une douceur sympathique. En le voyant, on sentait qu'on était en présence de quelqu'un, d'un homme doué des qualités qui font le charme de l'intimité, de celles qui aident à soutenir vaillamment les luttes de la vie.

Son père donnait l'idée d'un brave bourgeois qui a depuis longtemps renoncé aux préoccupations de la coquetterie. Ses vêtements amples et d'étoffe solide laissaient toute liberté aux mouvements de son corps un peu replet. Ses cheveux gris tombaient sans symétrie des deux côtés de son front ridé; ses traits avaient une expression de cordialité et de joyeuse humeur; sa figure pleine, au teint coloré, indiquait une nature loyale à laquelle toute dissimulation répugnait. Il s'avavançait avec défiance vers la vieille fille, souriant tendrement, comme s'il se tenait en garde contre quelque coup de boutoir. Pour faire diversion, il s'adressa à la nièce, qui remplissait la chambre de son gracieux babillage.

— Et moi, Anna, ne me remercies-tu pas?

Mais la tante Toinette ne lui laissa pas le bénéfice de cette manœuvre. Elle affermit ses conserves sur son nez et darda sur lui des regards courroucés:

— Des remerciements, vieux scélérat, venez les recevoir; je vous attendais pour vous laver la tête d'importance. Comment à votre âge ne possédez-vous pas mieux la notion des devoirs qu'impose un engagement? Nous avons cependant formé un pacte aussi solennel que celui des trois Suisses au pied du Rutli; mais votre langue ne saurait garder un secret; dès le premier assaut un peu sérieux, vous capitulez; vous lâchez pied comme une poule mouillée. Et honteusement abandonnée par vous, il faut que je soutienne seule l'attaque, une rude attaque, je vous jure, car ma nièce est